

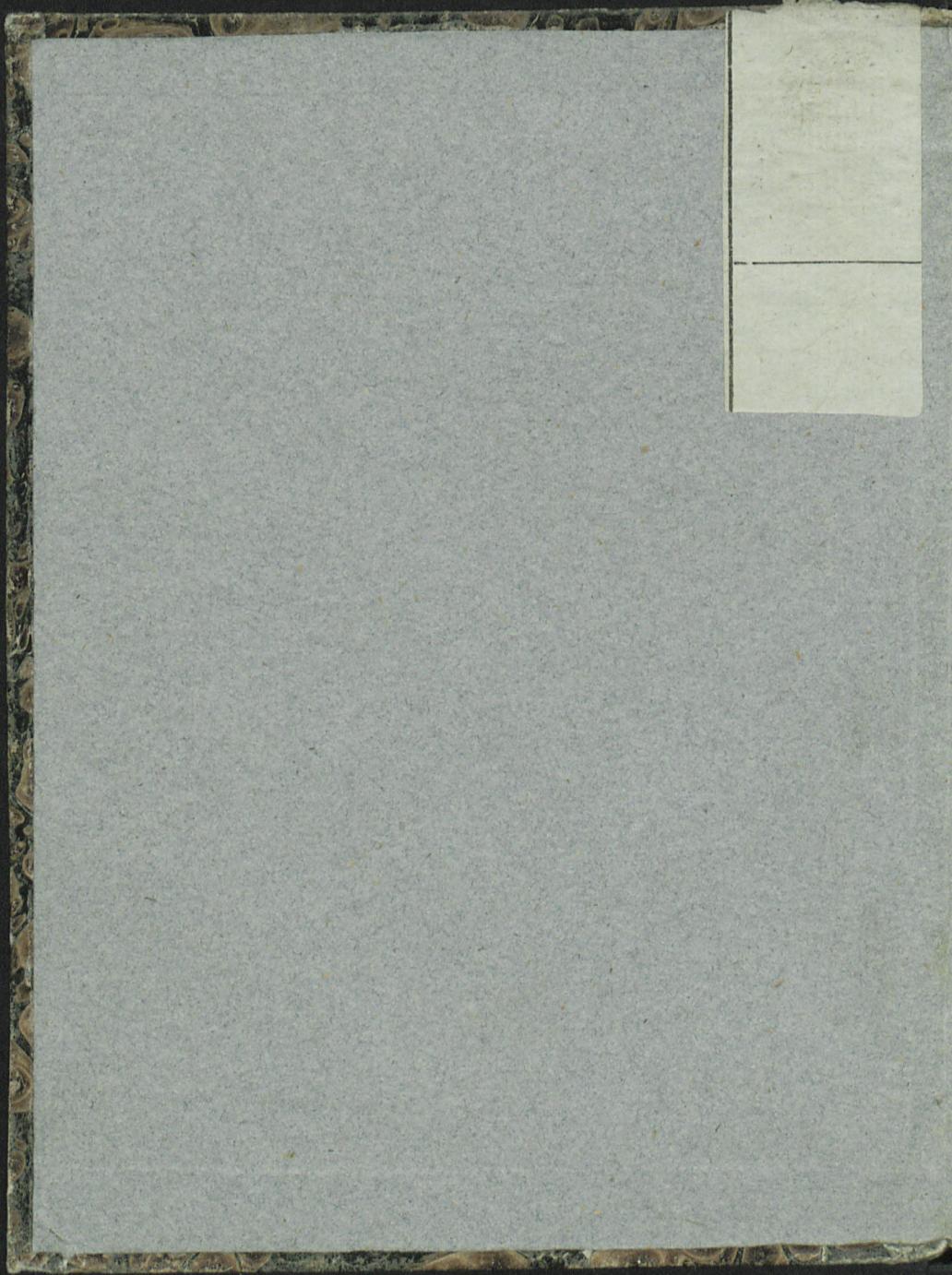
BIBLIOTEKA

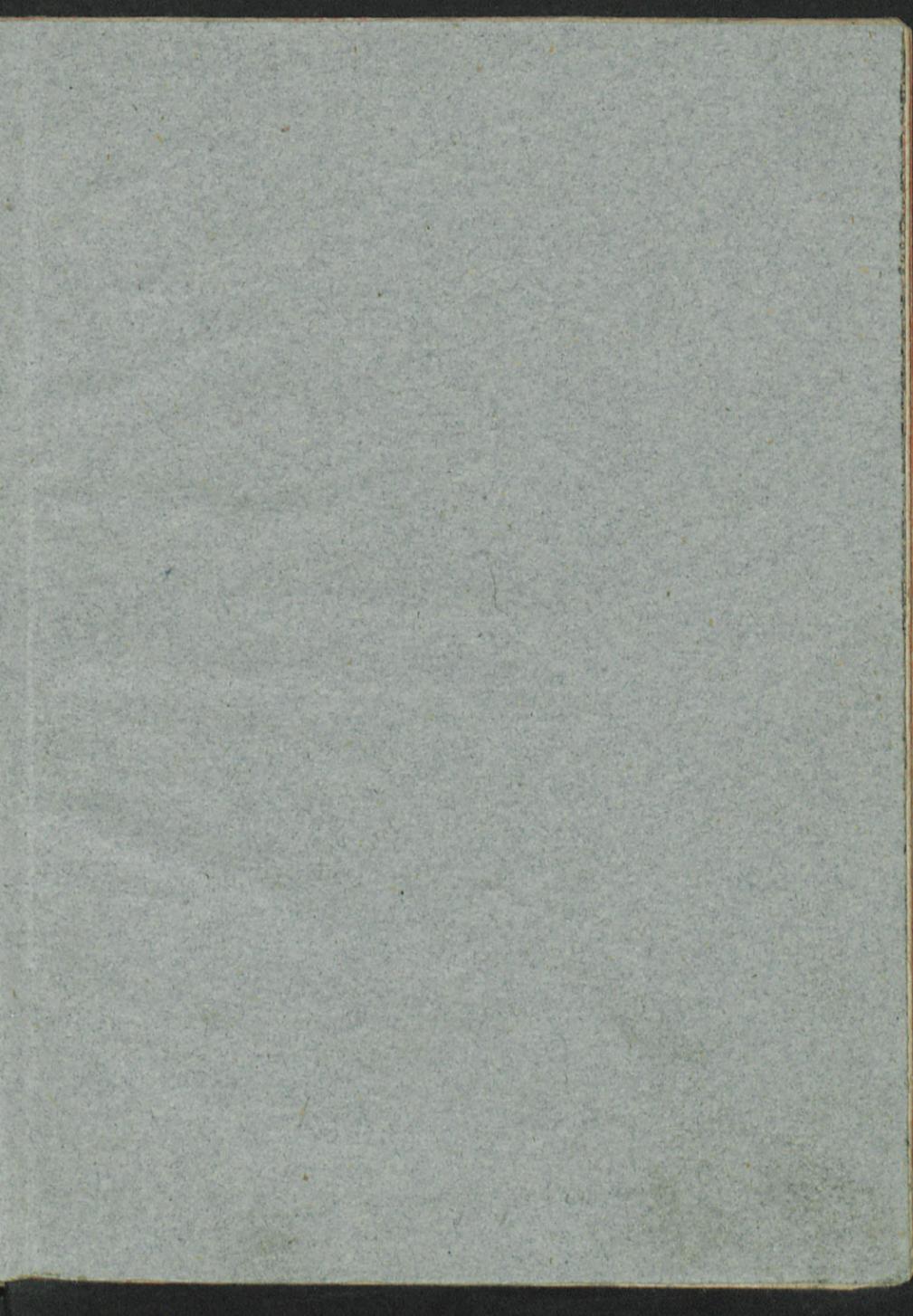
Zakł. Nar. im. Ossolińskich

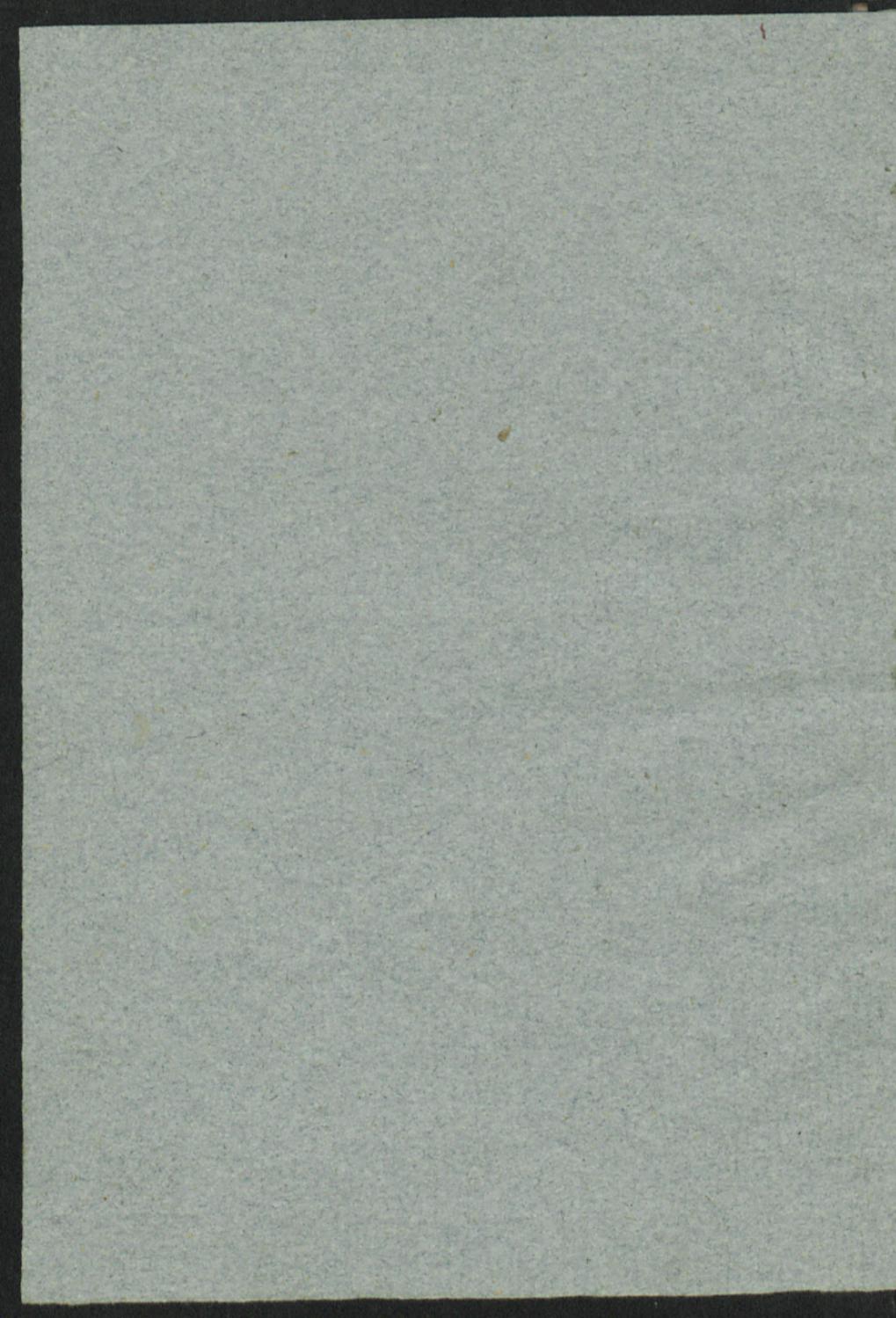
XVII

208









HISTORIA
LVKRECYEY
RZYSKIEY
Pobojitey y slácheccy Matreny
Uzciwym y Cielicwym Mejatcem
Przykład wieczny.



5.885

A D Z O I L V M.

Zlaydō sie wierze iedni / Ktorzy wierze moje
Proste / zā dobre wezma / a drudzy zās swoie
Języki všypliwe nimi ostrzyć bado /
Ja co mym glupim zdaniem wrzodzić onych śieda /
Ktorzy wtec nie infego czynić nie umieja /
Tylko swego niematac / z ludzkiego sie śmieja /
A tak ieslikto mądry a blad iaki baczy /
Proszę mincey vgonemu odpuścić niech razy.



XVII - 208 - III

HISTORYA O LVKRECYEY RZYM SKIEY.

Od południe Rzym Miasto w Ziemi Włostieyleży
Przez środek bęsty Tyber pedem wielkim bieży.
Ktore z gruntu wymiodsy z siebie imie dali
Bracia: co od Wilczyce wychowanie brali
Dawny dotychczasow iest wszystkiego świata
Glowa słusnie nazwane w nim przez długie lata
Krolowie zaraz z przodku mieszkali obecnie/
Maskie rospreszreniaiac granicę malecznie
Tarquini pyšny Cesarz ostatnie królował.
Siódmy od Romulusa/ który w przod pąnował.
Dziego własne Gásu żył miedzy Rzymiany
Człowiek zacny y godny/ Kollatyn nazwany.
Był familię wielkiej/ bogactwa nie małe/
R majątności z przodków pobral pozostale.
Temu kiedy iuż lata ożenieniu godne
Przychodzily/ chcąc swego serca checi głodne
Nascic: wziął za żone według stanu swego
Corke Trysyptyna Starosty Rzymstiego.
LVKRECYA imieniem/ ta prawie bez miary
Oseblimy byla obdarzona dary.

LVKRECYA

Ludzkość w niej wielka była z pięknem przemioty /
Obyczaje nadobne w tym wielki stroj cnót y.
Skromna / cicha milcząca / plotek żadnych w domu /
Nie pytaj niemiłalá z przeszły daleko miłość /
Aiak onego wieku wszystkie przed wąskała
Bialego głębokością tak w: w żytkim miłalá
Prodekt słusnie przed nimi meżowi dogodzić /
Umiłalá : we wszystkich go kłopotach ochodzić.
Wiedziałá iako trzeba nadobnym skoniecznić
Frasunki gdy przypadły iak by wybić z głowy.
Umiłalá to z przyrodzenia onego pocieszyć
Mogła śnić nie predko w tym miłonikar ożymieśzyć /
Onaziemu wesela dopomóc umiłalá /
Onaż ledwie pomyślisz zaraż rozumiłalá /
Namniejsze roszczenie umiłalá meżowe
Pełnić z chęcią mieć serce na wszystko gotowe.
W zgodzie piękney z sasiady ze wszystkim śpala /
Tak co słusnie od ludzi pochwaiona była.
Akto iey wszystkie cnotty moje zliczyć śniadnie /
Ten piaskowim mostkiem i rydzie yli żebie zgadnie
Dlugo z sobą miedźali w zdobociey trwania
Miłości jedno z drugim bärzo sie kochając.
Leżeszcie ktoru nigdy w kresie swym nie stanić
Ale dżiwu na świecie rozmaito broi.
Zajrzalo im tak piękney wzajemnie y miłości /
Pokazać na nich chcieli swoje odmienności.

Rzeczy

RZYMIAŃKA

Uzná źile pokračalo / a w krocichnym czásie /

Dostatek pociech dawżej / zasmuciło za sie.

Zasmuciło je szczęście ich piekne mieszkańie /

Koźlały mleczny nagle nad spodzianie.

Bo bossy Tarquinius syn i królewski młody

właściwie dostatek wielki y dosyć wrody

Widział Pana wspaniałego y wielkiej głatkości /

Kospalił sie przeciw nie y mnierządnej miłości.

Mieć pożrywającą długą on swoy plomien skryty /

Bezry im bardziej taki / mnogiyl sie obfitý.

Tak myśląc o nim dugo / yna myśl mi u przypadnie /

Je przelisť wszystkiego może dopiąć snadnie.

A w jasnowszy we mdo reke piorko / tymi słowy

Pocznie do eney grzeźnicy pisac Bialeglowy.

Ziedyby to milczeniem moglo sie obławić /

Ziedyby bez mowy mey moglem to odprawic.

Sy bym tego sobie y trzykroć szczęśliwy m /

I ogibym sie zwac bespiecznie: iako to żem żywym.

Aty pewnie nic po mnie nie zrozumiesz tego,

Ja bez ciebie nie zbede frasunku moiego.

Odkryc mase przed toba bedac w wiktany /

Zataić pewnie trudno Kupidowe rany.

Bo skorom ciebie wyżał / wnet je plomien we mnie

Milosci począł gorzeć: a ieśliż wzajemnie

Ciebie to nie dolega / mnie tego przyplacić /

Jednak niechce nadzieje w dobroci twej tracie.

LVKRECYA

Proszę niechay nie gine / ty możesz rątowac /

U mnie utrapionego przy zdrowiu záchowac /
Możesz bys iedno chciela: a łatwie to sprawisz /

Jesli sie przeciwko mnie tak łaskawie sławiś /
Ze rzeczywiss mi kwesti / o co proszę smutny /

Czym serce moje zgoś y moy bol okrutny /
Usmierzyś: A gdziebys wiec tak nie baczna byla /

Żebyś y mina y mymi prezbámi gardziła.
U mnie nielża iedno szukac sposobu iniego

Ktorybym suadnie dopial przedsięwzięcia swego.
Tym zamknal: a list postał bez mieścienia ale,

Darmo / abowiem Pani bedac twardey stale
Rowna w swej stategnoscji sprawa rozuumiela /

Listu niechecac / posłancā z domu prez wygnala.
To przydaiac / pewniec to nieczoto ma skodzic /

Tże ś smial w dem cnotliwy nieuczciwie wchodzić.
U twoj Pan nie dobre go / Ktory cie z taliemi

Posylā do cnotliwych kartkami swoimi.
Zda mi sie żebyś musiał odpušczenia prosię /

Wiedziałbys iako do żen cudzych kartki nosić.
Bedac tak od cnotliwey Pani odprawiony

Posel do Królewicā przyjdzie żartwożeny.
Pewie naprzod że meżanā ten Gąz nie było

Dem: co iemu sysiec było bárzo milo.
Pewie też że od niego listu wzięc niechciała

U alia wsky sromotnie y zdemu wygnala.

Kro

Krolewic vſlyſzaſſy od powiedz taktowa /

Widzacie przeciw myſli / y názbyt ſurowa.

Rozgniewalſie takt ſredze / že za rodzeney zloſci.

Až ſie prawie zapomniał / y za pálczwoſci

Otrutny / nie inážey iako rozgniewany

Biedy biedzwiędż przede psy vcieka poſchwany.

Olanie prawie ed iadu / álic ſie mu w drodze

Náwinie nie folgujac zwylí mordowac ſrodze.

Tymże włáſnie sposobem od iadu wielkiego /

Wszystkie zmyſty zárazem člowieka enego

Záćmione ſa / iak obſes miece ſie / nikomu

Przſlapic nie dopuſci / y takt z gniewem zdoru

Wypadnie; átež welbie tak ſie mu zákreći /

Ze zemi lawſy odſapi rozumney pámieci.

Pomyſlić mu ſie zdalo žeby zágetemu

Mogl przedſiewzieć dosyć vžynie swoiemu.

Rozumial ihe prosba rychley ſie co sprawi /

Jesli nie zinſey miary látwie ſie popráwi.

Snádnichno nie báwiac ſie porwie ſie z onymi /

Wktorych ſie bárzo Kochal ſugámi ſwoimi.

Y prý ſet ſy do domu Ballatyna tego

Wktory že domá nie byl / nieſčescie to iego

Spráwiſo : tam počihu záradl ſie nieznážnie

Pánia ſám záſlawſy / do niętak rzež zážnie;

Jákom cie náprzod vyſzal Páni wſey pieknosći /

Serce moje zárazem Bogini miloſci,

Cudzieſ

LVKRECIA

Tu dżież y mnie samego przy nim poimala /
A tobie do więzienia wiecznego oddała.

Więzniem twoim zostały / sredzem jest zwiazany /

Odnesiąc na swym sercu niezgodione rány

To żebyś ty wiedział / pisalem do ciebie

Atys pestancą z listem wygnala od siebie

Cze mu sie nie dziwia : znac żeś niewiedziala

O com pisal: bos przed tym chci mych nie znala.

Teraz proszę wiedz o mnie żem jest twoim sluga

Serdecznym deznaszącze / nie bawic się bluga.

Proszę chciey mi w tym pomoc / ratuj mnie smutnego

Peciesz / niechay od belu nie gine strojego.

Dziwne Panię cnotliwey słowa one były

Lucrecy / y taki tey słowa przeraziły :

Ze od wielkiey żalosci emblać /

Aż nierychlo iakoby z gniewem powiedział:

Smialosc i twiecty wielkiey / uprowit we mu

Wydziwić sie nie moje bálenstwu wielkiemu

W niebytnosci meżowej w tym czasie ty do mnie

Niewiem po coś tu przyszedl / y tego chcesz p, z mnie.

Wieš kton jest znaś y meżą / temi powinnosci

Małżenstwie ieskiem winna oddawać miłości.

Maž moy głowick iesz żacy / iemu zka;deym ary /

Przysiegley a; do śmierci chce dorzymać wiary /

Przyńć krolikobie niechce nic / wiedz etym

Coby mnie y mejsią wie skođlo inę p, z m.

A wty

RZYMIAŃKA

A w tych rzecjach proſe cie nie mow ze mina wiecęy /
Już nie bawic sie dlużey / wyndztać co precey
Strwożyły Krolewicza one kretkie słowa /
Baczac iż rzyńic tego negotowā
Pocznie mowić tak do miey: twoy gnie w zapalczywy
Wiekiem iesli zmys'ony iesliże prawdziwy
Jesliż wprawdzie rādzeć gnie w ná kogo iniego
Obrocić: chciey sianowac syna krolewskiego.
Bochais sie w tym drugie/ pragnia tātley sobie.
Milosci tey/ iako ja o siarowal tobie/
Scheci swey: tey ieslibys wdziej a bydż niechć ala/
Pamietaj wiezna zt ego żalosć bedziess miala
Jestes piekna/ zlosć nammey nie nalezy tobie/
Ktora y ludzom skodzi/ nie pomaga sobie
Bydż dobra/ toč przystoi day pokoy ob ludzie
Co piekne ma bydż dobre/ zwykli mowic ludzie
Nie badż sroga przeciw mnie/ lepiey z dobrey woli
Deźinic musisz ráda/ czynic poniewoli
Pani z gniertem odpowie: Już wierz mi záwolam
Na ludzi: gdyż samá zbrońic nie podolam
Czemuś námie tak srogim/ krom wselakiej winy
Comci winnai powiedz mi/ nie dálam przyzny
Niedbam o twe begactwa/ nie dbam o vrode
Nie dbam y na twe prosby/ dla ktrychbym skode.
Nie nágredna podielā im cie dlużey widze
Tym sie toba nad märe iako czym złym brzydze.
Cymislowy Krolewicz bardzo obruszeny/
A od gniemu wielkiego bedet vniesi ony.

LVKRECYA

Wiedź co Gylliż rze że iey: twój gnie w ale pomóżę/
Rządencie odemnie bronić nie pomóżę.
Wymyślaj ty co ra żysk tego darmo kusisz/
Ciąć mi się wzywać dla mnie co chce musisz.
Mieżą zatym dobywysz. Ten rzeże twoiego;
Żywotą koncem bedzie bież gnewa strojego.
Już niewiedział co Gylliż na w. elba twoje/
Sromote to wzywanie y na pomle myje.
Podle ciebie polożyć trupą zabitego/
Każe mowiąc żem z tobą miłośniką twoego.
Zastawysz na niechocie zabił was obje/
Tym sie natobie pomóżże tym y serce swoje.
Ocieś: ponieważes myje w przemysci
Wzgárdziła niechciałaś mieć nademna lutosci.
Wiedźże wiare bedzie miałā powiesć myja/
W wszystkich zęgo bedzie poznana żalosć twoja.
Testowa Lutrecya skoro usłyshała
Westchnawsy w niebo patrząc głosem za wolala.
Zewadem weisztiono wszystkim władnym Boże/
Przed ktem bydż zakryta żadna rzeż nie może.
Ktory patrzyż z wysoką na ziemi sie niskości/
Widzisz dobrze czynisce widzisz ludzie zlosci.
Wieś wszyskie nasze myslia kto tobie prawym
Sercem sluży takiemu stawisz sie łaskawym.
Slym też za występkę ich karania naznaczas/
Choc' czaseim na wielke zle pomle swoje od włažas.
Ty widzisz serce myje trosk mey niewinnosci/
Swiadkiem jest iakich dżis ten nademna strojosc.

RZYMIAŃKA.

Były człowiek dość ząbuje / krom winności wszelkiej /
Zemści sie zemści Boże mocy krzywody wielkiej.

Krzywody mey / y petwarzę tetera klädzie na mie.
Sadne nigdy w sercunym nie było iey známie.

Sadna náwet myśl taka we mnie nie postała

Ktoreyby m sie záwestydzić kiedyż kolwiek miała.

Tak sie bardzo ta Pani balá podeszrena

A ludzkiego krom wiły / zlektá rozumienia

Wolalaby śmierć pedigę niž w namieyszej rzeźy

Aliatia wsetegny ieżek náganic głowiecę.

Przyczynyo czym myslac tak sie záduła.

Ze vpadły na ziemie zálosci omdlala.

W ten czas en glect bezecny w złym vporze trwającę

Na Bogę na wstyd ludzki bażenia niemaja.

Ute maja y sam na sie na Gycę / yiego

Loscyniec nie nie ważac y gárdla swoiego /

Widzac ze sie muzbrenic nie mogla mieć mocy,

Ani chedźby wolala do ludzkiej pomocy.

Bażac czas wedlug myсли maja czas powoli /

Gwałtem z nia desic synil swe y wseteżney woli.

Tak gwaltownie nad wela iuss bedac zelżona

O náslachetna Pani y zescemocona /

Nic iniego w tym smutku swym czynie niechciała /

Tylko vstawnie placzac rżewnie nárzekala.

Sadne ier pomocne bydź nie mogły pociechy /

Sadne żarty zabawki / wesela / ni śmiechy.

Ledwie iuss patrzyc može bo plażliwe oczy /

Obfitość prawnie krewnych leż vstawnie moczy.

LVKRECYA

Zy iey pokářimem w ten čáz / zy nápoiem byly /

Zy siem / zy iey zabáwa / y lzy ta čieszyly.

Swiat iey obmierzl / už nánim mieškáním sie brzydzi /

Moli smierc sámá z áie bie / y ludzí sie wlydži /

Ružby dawno byla smiet c sbie řadálá /

Tylko že Roliáryna swi ego řekálá.

Ktorego wygleďiac řestekroć mowila :

Po cem sie ia nieszczęsna ná sw. át vrodzilá /

Bogdaiem przed tym byla w matčynym žycie

Umárla / užlim miálá žyc w tákim klopočie /

Užlim dočekac miálá tákowey sremety /

Užli cier piec namniejsze vßherbienie cnety /

Nieszczęsliwa moje rzeć trzykroć nieszczęsliwa

Bialaglowá ia iestem z wßystkich to prawdziwa /

Se to com ia wažylá bárduey užli dusze /

Lia o wole vtráciám řá co pláčac musze.

Ty meju / iestli tu mnie milosći iest w tobie

Cokelwieś yiesli mnie widzieć žyci ſobie

Byway co ryckley byway byway meju drogi /

Byway przed tym užli mnie žal rmerzy srogi.

Chcesli mnie žywą zaſlác / byway bez mieškania /

Byway bo pewne swego ne vrži ſi ſchánia.

Tymi / y podobnymi slowy nárzekáiac.

Cráwla przez dlugi čáz ná možá řekáiac.

Eto i y kiedy do de mu przyechal swoiego /

Lukrecya nad zwyczay y znaku żadnego /

Nie pokaże wesela / ni zwycley rádosći /

Dlaka przeot, m tákowych zwylá witac gosći.

RZYMIAŃKA

Pyta iey vžono moja także to z moiego/

Przyjazdu maš wesele i źes y domowego;

Progu nie przeszopilas' nie tales sie był a

Cy mnie kiedym przylechal witac naučyla.

Czemuś domnis nie mowiss? Cemus sie frasniess?

zdrowas' i powiedz mi coto/ Cyli sie zle čuiess.

Skoro tego domywili ser dechnie weskhsnala,

A očy cę erhaic / tak mowic poczelala.

Gdy z przgody meju moy ktora bialaglowa/

Wsyd stracić iak es proshe ta može bydż zdrowa

Wsyd iest wlasne bialychlow tarza / y zastona/

Wsyd pochwała / y zamkiem. wsyd iest y obrona.

Bez wsydu bialaglowa nie može bydż cala/

Nie može bydż enotliwa / ani doskonala.

Tenem i a utracsila / ale potiewoli/

To maię bardzo strasnie / to mn i e bardzo boli/

Bialatrynie meju moy / o meju moy mily/

Wsydzie rāzem niesieče ścia ida nas sie zmowily.

Zmowily (ach ni stetyss bogdaybym sie był a)

Przed tym niž sie to osiąlo wniweč obrotala,

Niewies / zda mi sie niewies niewies (ach) nie boże /

Czlek bezbożny stromotnie zgwałcił twe ie loże.

Zgwałcił: zly czlek meju moy loże twe poczciwe/

Lecz niech Bog starze iego sprawy nie wsydliwe.

Potym mu wsyskce sprawe iako bylo powie/

A od wielkiego plazu / zaledwie posłowie.

Mowiacey mogł zrozumieć / bo w wielkie y žalosći.

Vstarzála sie przed nim swoiey żelzymosći.

LVKRECYA

Przydáiac čiálo w prawdzie iest zelžone ále!

Gwałtem nád moje wola iam nie winna cale.
Chciálam tobie dotrzymać milosci y wiary/

Me u moy nie miály mnie iuſz z toba áž máry.
Rozłachyc: teraz oto Głowiek zły rozdwoi/

Nas obu: z ta sromota mnie žyc nie przystoi.
Niech o mnie wssyſcie świątā ſerokiego krále/

Wiedza y gdzie západa ſlonce y gdzie wſtanie.
Niech o mnie wssyſcy ſlyſſa po wſe Čáſy wſedzie/

Niech moia ni ewinna śmierć tāiemna nie bedzie.
Dussá y čiálo moie to sam z wysokoſci

Bog widzi že zostáia krom wſelkiey winnoſci.
A zelžywoſci moiey iam swiadká lepſego

Nie mogla miec na ten čás nád Bogá ſamego.
A zátym ſtryty puynal z podbáty wſielá.

Zenſta krenkoſć zložyrfy mesti vmyſt wſielá.
Niechay práci tá o mnie ſlawá bedzie wiecznie/

Zem ſlubu dotrzymala mežowi ſlatežnie.
Zem mnie bárdzo wſlyd pozez gwałt vträcony boli/

Zem niech čiála žyc dlužey przećiwo mey u olí.
Niechay zlego Głowieka nie wſlyſſe chluby/

Zem gárdla pozbawil y przywiódł do zguby.
Niechay ſie dlužey ſwoi ey nie wſlydze ſromoty/

Niechay ſlon je tym predzey doczesne klopoty.
Swiadkiem tego niech bedzie ſmierc moia przed toba/

Miežu moy kroka dla tey ſromoty nád ſobą
Wykonac vmyſilám To rzeksy zarázem/

Mlewa prosto pieks ostym yderzy ſelázem.

RZYMANKA

Ule mogli bydztak predko od meza swoiego'

Ham, wana nie mogli dac ratusku ziadnego.

Jeszcze cielo tak predko ziemie nie dopadnie.

Zaraz sie wssiski zmieni twarz piekna pobladnie.

Cielo nayzimmeysemu stalo sie podobne.

Lodowitkore za wse zwyllo bydz nadobne.

Wielki strach wielka boiagn wielki bol ogarnie.

Wssiskich w domu bedacych : paterza iako matkie.

Nagle nespodziewanie Paniey postradali.

Paniey : w ktorey sie wsscytak bardozo kochali.

Iaki smutek iaki zali iaki vtrapienia.

Tak naglego z kochana zona rozlaczania.

Mial kollatyn vbogi zaden tego snadnie.

Okr. m ktory doswiadzyl powiedziec nie zgadnie.

Baczac ze iuss bez dusze : zalem porussony.

Cielo iuss martwe wziewszy swey kochaney zony.

Ono mile oblapia v stokroce calise.

Do niego przecie mowi chocias iuss nie gnie.

Kochanie me iedyne zono moja droga,

Ktora mi cie porwala bogini tak sroga.

Ktorey mi cie Bog zaryzal jes tak nad nadziejcie.

Porwana jest z oczu mych dla Cegi ia mdleje.

Kto by mi to dal teraz ze bym ia swoy tobie.

Dal zivot za twoje smierc a sam lejal w grobie.

Iuss zaniechay lamentow zaniechay nieboze.

Smeccie se z twojey zony to pomoc nie moze.

Kaz co predzey gotowac kaz Alabastrovy.

Grob ana nim zlo tymi napis wycisowy.

LVKRECYA

LVKRECYA tu leży kota wielka cnoty

Miloscią przywiedziona aby swęsiemce
Mieglą pomste včynić znacznia iednym rāzem /

Pomste y život / ostrym skonczyła żelazem.

Takię stymark z tym swiatem ona včynila /

Ktorey byla nad život bardziej enota mila.
Niezbezpiecny Bellatyn mlesztyb z żalosci

Odprawiwszy ostatnie żenie powinnoscis /

Nie mogł bydż pocieszony / nie mogł żalu swego

Zapemnieć ledwie że ſyw z frasunku ſrogiego.

Biega rady ſukac / gnievem zapalony

Wlyśli iak sie zemsiec ma niewinne krowie żeny.

Zbuntowawszy sie z swymi / kterych mial memalo

Przyjacielmi pocichu / co sie predko stało.

Zbrzydzili wksztym ten dem / ktoru dawno oswojili

Wksztym sie uż byl sprzykrzył zmazami ſrogimi
Wygnali precz z Królestwa y Oryca y Syna :

To karanie zla ſluſnie zaszuſyla winda.

Od tego czasu zaraſ Królowie vſiali

W Rzymie a na ich mieysca inſy rząd obrali.

Godzilo sie zaſile tallowa mechoce

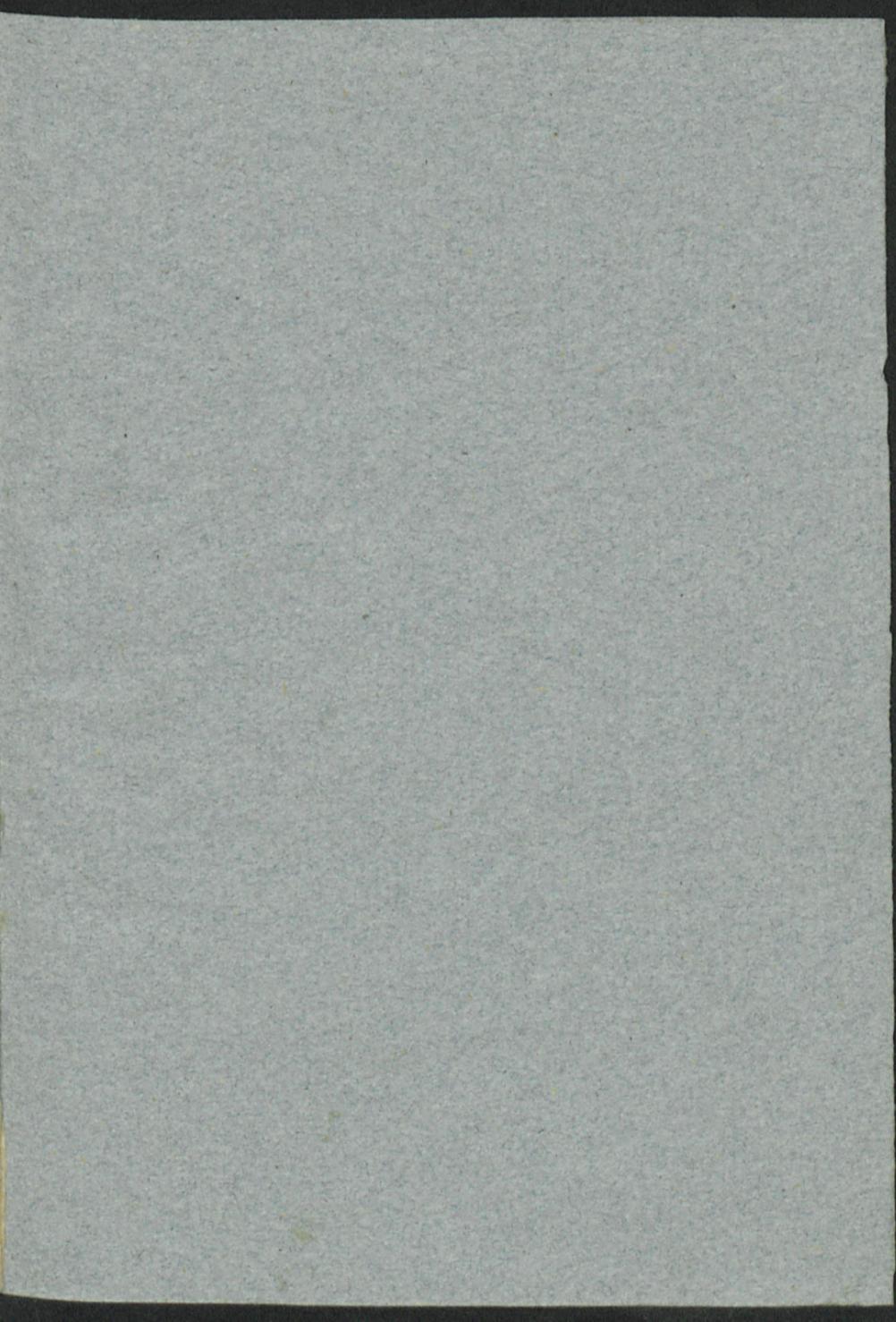
Ze zapłacić / nagedzić niewinna ſremete.

Nagrodzić niewinna śmierć w mleczu / ne lata /

Niech ſynie niewinnego životarey strata.



6319
K



7888

6379

2

